



**Chicago, le 14 janvier 2010**

**CGCCHI140110**

*Suite au séisme dévastateur du 12 janvier 2010, le Consulat Général de la République d'Haïti à Chicago présente toutes ses sympathies aux compatriotes de partout.*

Notre nation toute entière est plongée dans une profonde consternation et tremble encore devant l'énormité de ce malheur.

Dès les premiers instants, *la Communauté Internationale s'est portée au secours de notre pays dans un élan de solidarité digne d'un monde civilisé.*

*Le Consulat Général de la République d'Haïti à Chicago s'engage à canaliser toute l'aide à court et à long terme qu'il obtiendra dans son aire de juridiction, à accompagner autant que possible, les compatriotes de l'Illinois et du Midwest pendant cette difficile période ainsi que toutes les autres étapes qui feront appel à notre civisme collectif et à notre discernement.*

**Lesly Condé  
Consul Général**



**Chikago, 14 janvyè 2010**

**CGCCHI140110**

*Aprè tranbleman tè 12 janvyè 2010 la, Konsila Jeneral Ayiti lan Chikago prezante senpati l bay tout Ayisyen toupatou.*

Peyi nou an plonje lan yon gwo tristès epi nou poko menm kapab konprann gwosè malè sa a ki rive nou an.

Depi premye moman yo, *kominote entènasyonal la te kouri vin ede nou. Sa montre nou mond la kòm yon mond ki reyèlman sivilize.*

*Konsila Jeneral Ayiti lan Chikago pran angajman pou l kanalize tout èd l ap jwen lan juridiksyon l lan moman sa a ak pi ta epi akonpaye Ayisyen lan Illinois ak Midwès jan l kapab pandan moman difisil sa a ak apre lè nap bezwen bon jan tèt ansanm ak tèt an plas pou montre nou renmen peyi nou.*

**Lesly Condé  
Konsil Jeneral**



**Chicago january 14, 2010**

**CGCCHI011410**

Following the *devastating earthquake of january 12, 2010*, the *Consulate General of the Republic of Haiti in Chicago presents its deepest sympathies to compatriots everywhere.*

This enormous misfortune leaves our entire nation trembling with fear and consternation.

Since the initial moments, the *International Community ran to our country's rescue in a spontaneous outburst of solidarity which speaks of a really civilized world.*

*The Consulate General of the Republic of Haiti in Chicago pledges to channel all the short term and long term assistance it will obtain within its jurisdiction, accompany the compatriots of Illinois and the Midwest* within its means during this difficult period and throughout all the subsequent stages that will call for our collective patriotism and discernment.

**Lesly Condé  
Consul General**